



Exemples de repérages sur la Septante et la Vulgate : extraits de la Genèse

- 1) Repérages avec changements de couleur de police :
  - Nominatif :  **sujet**
  - Accusatif :  **cod**
  - Datif :  **complément circonstanciel**
  - Verbe

1 Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

in principio creavit Deus caelum et terram

Au commencement Dieu créa le ciel et la terre.



- 2) Repérages avec le logiciel Pointfix

1 Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

in principio creavit Deus caelum et terram

Au commencement Dieu créa le ciel et la terre.